ERNESTO®

(DE) (AT) (CH)

**Pflegetipps**

Ihr Produkt ist aus hochwertigem Edelstahl und spülmaschinengeeignet.
Wir empfehlen Ihnen dennoch, Ihr Produkt per Handspülung zu reinigen, um Beschädigungen in der Spülmaschine, die auf Dauer durch aggressive Reinigungsmittel entstehen können, zu vermeiden.

**Allgemeine Pflegetipps:**

- Nach jedem Gebrauch: Reinigen Sie das Produkt umgehend mit herkömmlichem Spülmittel unter fließendem Wasser. Speisereste könnten sonst das Material angreifen und zu Verfärbungen bzw. Flugrost führen. Lassen Sie aus diesem Grund das Produkt nie längere Zeit ungespült liegen. Trocknen Sie das Produkt mit einem weichen Tuch.
- Vermeiden Sie aggressive und scheuernde Reinigungsmittel.
- Trocknen Sie Ihr Produkt sofort ab und lassen Sie es nicht längere Zeit feucht liegen.
- Flecken auf Ihrem Produkt entfernen Sie mühelos mit einem Metallpflegemittel (ohne Schmirgelzusatz).
- Bewahren Sie die Bedienungsanleitung an einem sicheren Ort auf.

**Reinigung in der Spülmaschine:**

- Beachten Sie die Gebrauchsanleitung Ihrer Spülmaschine.
- Stellen Sie Ihr Produkt unsortiert mit dem Griff nach unten in den Korb, damit die Wasserstrahlen die Verschmutzungen am Produkt gut erreichen können.
- Nach Beendigung des Spülgangs: Nehmen Sie das Produkt aus der Spülmaschine und trocknen Sie es, falls notwendig, ab.
- Falls dies nicht möglich sein sollte, öffnen Sie die Tür der Spülmaschine einen Spalt breit, um den Dampf entweichen zu lassen und um einen Feuchtigkeitsstau zu vermeiden.

## Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

**Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 388875_2107) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

**Service**

(DE) **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: owim@lidl.de

(AT) **Service Österreich**
Tel.: 0800 292726
E-Mail: owim@lidl.at

(CH) **Service Schweiz**
Tel.: 0800562153
E-Mail: owim@lidl.ch

(GB) (IE)

**Care instructions**

Your product is made of stainless steel and suitable for dishwashers.
It is nevertheless recommended to clean your product by hand in order to avoid damage that might be caused by aggressive cleaning agents when permanently cleaning the product in the dishwasher.

**General care instructions:**

- After each use: Always clean the product immediately with a conventional dishwashing agent and under running water. Food residue might otherwise cause discolouration or flash rust. For that reason, do not leave the product dirty for a longer period of time. Use a soft cloth to dry the product.
- Avoid aggressive and abrasive cleaning agents.
- Always dry the product immediately and do not leave it wet for a longer period of time.
- Use metal polish (without emery additives), to remove spots from the product.
- Keep the instruction manual in a safe place.

**Cleaning in a dishwasher:**

- Follow the instructions of your dishwasher.
- Place the product in the basket with the handle facing down in order for the water jet to reach any staining of the product.
- After cleaning: Remove the product from the dishwasher and dry, if necessary.
- Alternatively, open the dishwasher door a little in order for the steam to escape and to avoid accumulation of moisture.

## Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

**Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 388875_2107) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

**Service**

(GB) **Service Great Britain**
Tel.: 08000569216
E-Mail: owim@lidl.co.uk

(IE) **Service Ireland**
Tel.: 1800 200736
E-Mail: owim@lidl.ie

(FR) (BE)

**Conseils d'entretien**

Votre produit est fabriqué en acier inoxydable d'excellente qualité et va au lave-vaisselle.

Cependant, nous vous recommandons de laver votre produit à la main afin d'éviter des dommages qui peuvent être causés à long terme par des produits de nettoyage agressifs dans le lave-vaisselle.

**Conseils généraux d'entretien :**

- Après chaque utilisation : Nettoyez immédiatement le produit avec un liquide vaisselle standard sous l'eau courante. Sinon, les restes d'aliments pourraient attaquer la matière et entraîner une décoloration ou l'apparition de rouille. Pour cette raison, ne laissez jamais le produit sans être lavé sur une longue période. Séchez le produit avec un torchon doux.
- Évitez les produits de nettoyage agressifs et récurants.
- Ne laissez pas votre produit mouillé sur une longue période mais séchez immédiatement.
- Vous pouvez facilement enlever les taches sur votre produit avec un produit d'entretien pour métaux (sans émeri).
- Conservez ce mode d'emploi dans un endroit sûr.

**Nettoyage au lave-vaisselle :**

- Veuillez consulter le mode d'emploi de votre lave-vaisselle.
- Placez votre produit mélangé aux autres couverts dans le panier avec le manche orienté vers le bas afin que les jets d'eau puissent facilement atteindre la saleté sur le produit.
- À la fin du cycle de rinçage : Retirez le produit du lave-vaisselle et séchez-le si nécessaire.
- Si cela n'est pas possible, ouvrez un peu la porte du lave-vaisselle pour permettre à la vapeur de s'échapper et éviter ainsi l'accumulation d'humidité.

## Garantie

**Article L217-16 du Code de la consommation**

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

**Article L217-4 du Code de la consommation**

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

**Article L217-5 du Code de la consommation**

Le bien est conforme au contrat :

1° S´il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
   - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
   - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

**Article L217-12 du Code de la consommation**

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

**Article 1641 du Code civil**

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

**Article 1648 1er alinéa du Code civil**

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

**Faire valoir sa garantie**

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 388875_2107) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

**Service après-vente**

(FR) **Service après-vente France**
Tél.: 0800904879
E-Mail: owim@lidl.fr

(BE) **Service après-vente Belgique**
Tél.: 080071011
Tél.: 80023970 (Luxembourg)
E-Mail: owim@lidl.be

(NL) (BE)

**Onderhoudstips**

Het product is vervaardigd van hoogwaardig roestvrij staal en is geschikt voor de vaatwasser.
Wij bevelen desondanks aan uw product handmatig schoon te maken om beschadigingen in de vaatwasser, die op den duur door agressieve schoonmaakmiddelen kunnen ontstaan, te voorkomen.

**Algemene onderhoudstips:**

- Na ieder gebruik: Maak het product direct na gebruik onder de kraan schoon met een gewoon vaatwasmiddel. Doet u dat niet dan kunnen etensresten het materiaal aantasten wat leidt tot verkleuringen of vliegroest. Laat daarom het product nooit voor langere tijd liggen zonder het afgewassen te hebben. Maak het product schoon met een zachte doek.
- Gebruik geen agressieve of schurende schoonmaakmiddelen.
- Droog het product direct af en laat het niet langere tijd liggen terwijl het nog nat is.
- Vlekken op uw product verwijdert u snel en gemakkelijk met een metaalonderhoudsmiddel (zonder smergel).
- Bewaar de gebruiksaanwijzing op een veilige plaats.

**Schoonmaken in de vaatwasser:**

- Houd de hand aan de gebruiksaanwijzing van uw vaatwasser.
- Zet het product met de greep naar beneden in de korf, zodat de waterstralen de plaatsen waar het product vies is goed kunnen bereiken.
- Na afloop van het afwassen: Haal het product uit de vaatwasser en droog het zonodig af.
- Mocht dat niet mogelijk zijn, zet dan de deur van de vaatwasser op een kier zodat de stoom kan ontwijken en voorkomen wordt dat er zich vocht ophoopt.

## Garantie

Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product kunt u rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

Op dit product verlenen wij 3 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon alstublieft. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop.

Wanneer binnen 3 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons – naar onze keuze – gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt, niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden (bijv. batterijen) of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.

**Afwikkeling in geval van garantie**

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 388875_2107) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de ondersteunde service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

**Service**

(NL) **Service Nederland**
Tel.: 08000225537
E-Mail: owim@lidl.nl

(BE) **Service België**
Tel.: 080071011
Tel.: 80023970 (Luxemburg)
E-Mail: owim@lidl.be

(PL)

**Wskazówki dotyczące pielęgnacji**

Produkt wykonany jest z wysokiej jakości stali szlachetnej i można go myć w zmywarce.
Zalecamy jednak, aby produkt myć ręcznie celem uniknięcia uszkodzeń powstałych w zmywarce, powodowanych czasami działaniem agresywnych środków czyszczących.

**Ogólne porady dotyczące pielęgnacji:**

- Po każdym użyciu: Produkt należy czyścić zwykłym detergentem do mycia naczyń pod bieżącą wodą. W przeciwnym razie resztki mogą zaatakować materiał i doprowadzić do przebarwienia lub rdzy. Z tego względu nie należy pozostawiać produktu nieumytego przez dłuższy czas. Produkt suszyć miękką szmatką.
- Unikać agresywnych i ściernych środków do mycia naczyń.
- Produkt należy natychmiast wysuszyć i nie pozostawiać go wilgotnego przez dłuższy czas.
- Plamy powstałe na produkcie można łatwo usunąć środkiem przeznaczonym do pielęgnacji metalu (bez dodatku szmergla).
- Instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu.

**Mycie w zmywarce do naczyń:**

- Postępować zgodnie z instrukcją obsługi zmywarki.
- Umieścić produkt w koszu z uchwytem skierowanym w dół, aby strumienie wody mogły łatwo dotrzeć do zabrudzeń na produkcie.
- Po zakończeniu cyklu płukania: Wyjąć produkt ze zmywarki i wysuszyć w razie potrzeby.
- Jeśli nie jest to możliwe, otworzyć nieco drzwiczki zmywarki, aby umożliwić ujście pary i uniknąć gromadzenia się wilgoci.

## Gwarancja

Produkt wyprodukowano według wysokich standardów jakości i poddano skrupulatnej kontroli przed wysyłką. W przypadku wad produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa. Gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy produktu.

Produkt objęte jest 3 gwarancją, licząc od daty zakupu. Gwarancja wygasa w razie zawinionego przez użytkownika uszkodzenia produktu, niewłaściwego użycia lub konserwacji.

W przypadku wystąpienia w ciągu 3 lat od daty zakupu wad materiałowych lub fabrycznych, dokonujemy – według własnej oceny – bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje wady materiałowe i fabryczne. Gwarancja nie obejmuje części produktu ulegających normalnemu zużyciu, uznawanych za części zużywalne (np. baterie) oraz uszkodzeń części łamliwych, np. przełączników, akumulatorów lub wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

**Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej**

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 388875_2107) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowe, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesłać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

**Serwis**

(PL) **Serwis Polska**
Tel.: 008004911946
E-Mail: owim@lidl.pl

(CZ)

**Tipy pro péči**

Váš výrobek je vyroben z vysoce kvalitní nerezové oceli a lze jej mýt v myčce.
Doporučujeme však umývat výrobek ručně, aby nedošlo k poškození v myčce na nádobí, které může být dlouhodobě způsobeno agresivními čisticími prostředky.

**Všeobecné tipy pro péči:**

- Po každém použití: Čistěte výrobek po každém použití obvyklým mycím prostředkem pod tekoucí vodou. Zbytky jídla mohou jinak napadnout materiál a vést ke zbarvením resp. náletu rzi. Z tohoto důvodu nikdy nenechávejte výrobek po dlouhou dobu bez opláchnutí. Výrobek sušte měkkým hadříkem.
- Vyhýbejte se agresívním a abrazivním čistícím prostředkům.
- Výrobek ihned osušte a nenechávejte jej delší dobu ležet mokrý.
- Skvrny na výrobku můžete snadno odstranit pomocí prostředku pro péči o kov (bez smirku).
- Uchovávejte tento návod na obsluhu na bezpečném místě.

**Čištění v myčce:**

- Dodržujte návod k použití své myčky.
- Postavte výrobek rukojetí směrem dolů do koše, aby proudy vody mohly dobře dosáhnout na špínu na výrobku.
- Po ukončení mycího cyklu: Vyjměte výrobek z myčky a osušte ho, pokud je to potřeba.
- Není-li to možné, otevřete dvířka myčky na štěrbinu, aby mohla pára uniknout a aby se zabránilo nahromadění vlhkosti.

## Záruka

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikl platí 3 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Uschovejte si dobře originál pokladní stvrzenky. Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřebení (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulostivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.

**Postup v případě uplatňování záruky**

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 388875_2107) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

**Servis**

CZ **Servis Česká republika**
Tel.: 800600632
E-Mail: owim@lidl.cz

SK

**Tipy na údržbu**

Váš produkt je vyrobený z kvalitnej nehrdzavejúcej ocele a je vhodný do umývačky riadu.
Napriek tomu vám produkt odporúčame čistiť ručne, aby sa predišlo poškodeniam v umývačke riadu, ktoré môžu natrvalo vzniknúť pôsobením agresívnych čistiacich prostriedkov.

**Všeobecné tipy na údržbu:**

- Po každom použití: Produkt hneď vyčistite bežným čistiacim prostriedkom pod tečúcou vodou. V opačnom prípade by zvyšky potravín mohli napadnúť materiál a viesť k zmene farby alebo k vzniku korózie. Z tohto dôvodu nenechávajte produkt dlhší čas neumytý. Produkt osušte mäkkou handričkou.
- Nepoužívajte agresívne ani abrazívne čistiace prostriedky.
- Produkt ihneď osušte a nenechávajte ho dlhší čas vlhký.
- Škvrny na produkte jemne odstráňte čistiacim prostriedkom na kov (bez emeryovej prísady).
- Návod na používanie si uschovajte na bezpečnom mieste.

**Čistenie v umývačke riadu:**

- Riaďte sa návodom na používanie umývačky riadu.
- Nezoztriedený produkt umiestnite do košíka rukoväťou smerom nadol, aby vodné prúdy vedeli dobre zasiahnuť nečistoty na produkte.
- Po ukončení cyklu oplachovania: Vyberte výrobok z umývačky riadu a v prípade potreby ho utrite.
- Ak to nie je možné, mierne otvorte dvierka umývačky riadu, aby para mohla unikať a aby sa zabránilo hromadeniu vlhkosti.

## Záruka

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériach alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

**Postup v prípade poškodenia v záruke**

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 388875_2107) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

**Servis**

SK **Servis Slovensko**
Tel.: 0800 008158
E-pošta: owim@lidl.sk

ES

**Consejos para el cuidado**

Su producto está fabricado en acero de alta calidad y es apto para el lavavajillas.
No obstante, le recomendamos limpiar a mano su producto para evitar que el lavavajillas resulte dañado a largo plazo por la acción de productos de limpieza agresivos.

**Consejos generales para el cuidado:**

- Después de cada uso: Limpie inmediatamente el producto con un detergente convencional bajo un chorro de agua corriente. Los restos de comida podrían atacar el material y provocar decoloraciones o corrosión. Por esta razón, nunca deje su producto durante mucho tiempo sin lavar. Seque el producto con un paño suave.
- Evite productos de limpieza agresivos o abrasivos.
- Seque su producto de inmediato y no lo deje húmedo durante mucho tiempo.
- Elimine fácilmente las manchas de su producto con un producto apto para metal (sin aditivos de esmeril).
- Guarde el manual de instrucciones en un lugar seguro.

**Limpieza en el lavavajillas:**

- Observe las instrucciones de uso de su lavavajillas.
- Coloque su producto en la cesta con el mango hacia abajo para que el chorro de agua pueda acceder perfectamente a las suciedades del producto.
- Una vez finalizado el ciclo de lavado: Saque el producto del lavavajillas y séquelo, si fuera necesario.
- Si esto no fuera posible, abra un poco la puerta del lavavajillas para dejar salir el vapor y evitar que la humedad se acumule.

## Garantía

El producto ha sido fabricado cuidadosamente siguiendo exigentes normas de calidad y ha sido probado antes de su entrega. En caso de defecto del producto, usted tiene derechos legales frente al vendedor del mismo. Nuestra garantía (abajo indicada) no supone una restricción de dichos derechos legales.

Este producto dispone de una garantía de 3 años desde la fecha de compra. El plazo de garantía comienza a partir de la fecha de compra. Por favor, conserve adecuadamente el justificante de compra original. Este documento se requerirá como prueba de que se realizó la compra.

Si en el plazo de 3 años a partir de la fecha de compra se produce un fallo de material o fabricación en este producto, repararemos el producto o lo sustituiremos gratuitamente por un producto nuevo (según nuestra elección). La garantía quedará anulada si el producto resulta dañado o es utilizado o mantenido de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía no cubre aquellos componentes del producto sometidos a un desgaste normal y que, por ello, puedan considerarse piezas de desgaste (por ej. las pilas). Tampoco cubre daños de componentes frágiles como, por ejemplo, los interruptores, baterías y piezas de cristal.

**Tramitación de la garantía**

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 388875_2107) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa indentificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (tícket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

**Asistencia**

ES **Asistencia en España**
Tel.: 900984948
E-Mail: owim@lidl.es

DK

**Plejeråd**

Dit produkt er fremstillet af højkvalitets rustfrit stål og kan vaskes i opvaskemaskine.
Vi anbefaler dog rengøring af dit produkt i hånden, for at undgå skader i opvaskemaskinen, der kan opstå med tiden ved brug af aggressive rengøringsmidler.

**Generelle plejeråd:**

- Efter hvert brug: Vask produktet med almindeligt opvaskemiddel under rindende vand. Ellers kan madrester angribe materialet og give misfarvninger eller flyverust. Efterlad derfor ikke produktet uden rengøring i længere tid. Tør produktet med en blød, fugtig klud.
- Undgå at bruge aggressive og skurende rengøringsmidler.
- Tør straks produktet og efterlad det ikke fugtigt i længere tid.
- Pletter på produktet fjernes nemt met et metalplejemiddel (uden smergeltilsætning).
- Opbevar betjeningsvejledningen på et sikkert sted.

**Rengøring i opvaskemaskine:**

- Følg opvaskemaskinens brugsanvisning.
- Anbring produktet usorteret med håndtaget nedad, nederst i kurven, så vandstrålerne effektivt kan ramme snavs på produktet.
- Når opvaskemaskinen er færdig: Tag produktet ud af opvaskemaskinen og tør det af, hvis det er nødvendigt.
- Hvis dette ikke er muligt åbnes opvaskemaskinens låg på klem, således at dampen kan slippe ud og fugtsamling undgås.

## Garanti

Produktet blev produceret omhyggeligt efter de strengeste kvalitetskrav og kontrolleret grundigt inden levering. Hvis der forekommer mangler ved dette produkt, så har de juridiske rettigheder over for sælgeren af dette produkt. Disse juridiske rettigheder indskrænkes ikke af vores garanti, der beskrives i det følgende.

De får 3 års garanti fra købsdatoen på dette produkt. Garantifristen begynder med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon på et sikkert sted. Denne kassebon behøves som dokumentation for købet.

Hvis der inden for 3 år fra købsdatoen af for dette produkt opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, bliver produktet repareret eller erstattet – efter vores valg – af os uden omkostninger for dem. Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget eller ikke anvendes eller vedligeholdes korrekt.

Garantien gælder for materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti dækker ikke produktdele, som er udsat for normalt slid og derfor kan betragtes som normale sliddele (f.eks. batterier) eller ved skader på skrøbelige dele; f.eks. kontakter, akkumulatorer som er fremstillet af glas.

**Afvikling af garantisager**

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 388875_2107) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel. Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden. Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

**Service**

DK **Service Danmark**
Tel.: 80253972
E-Mail: owim@lidl.dk

IT

**Consigli per la cura**

Il prodotto è in acciaio inox di alta qualità e lavabile in lavastoviglie.
Tuttavia, si consiglia di pulire il prodotto a mano per evitare danni nella lavastoviglie, che possono essere causati a lungo termine da detergenti aggressivi.

**Consigli per la cura generale:**

- Dopo ogni utilizzo: Pulire immediatamente il prodotto sotto l'acqua corrente con un normale detersivo per piatti. In caso contrario, i residui di cibo potrebbero attaccare il materiale e portare allo scolorimento o alla formazione di ruggine. Per questo motivo, non lasciare mai il prodotto non lavato per lungo tempo. Pulire il prodotto con un panno morbido.
- Evitare detergenti aggressivi e abrasivi.
- Asciugare subito il prodotto e non lasciarlo umido per molto tempo.
- Le macchie sul prodotto possono essere facilmente rimosse con un prodotto per la cura del metallo (senza aggiunta di smeriglio).
- Tenere le istruzioni per l'uso in un luogo sicuro.

**Pulizia in lavastoviglie:**

- Seguire le istruzioni per l'uso della lavastoviglie.
- Mettere il prodotto in modo disordinato nel cestello con il manico verso il basso in modo che i getti d'acqua possano raggiungere facilmente le macchie sul prodotto.
- Quando il ciclo di risciacquo è completo: Togliere il prodotto dalla lavastoviglie e, se necessario, asciugarlo.
- Se ciò non è possibile, aprire un po' lo sportello della lavastoviglie per consentire la fuoriuscita del vapore e per evitare l'accumulo di umidità.

## Garanzia

Il prodotto è stato prodotto secondo severe direttive di qualità e controllato con premura prima della consegna. In caso di difetti del prodotto, l'acquirente può far valere i propri diritti legali nei confronti del venditore. Questi diritti legali non vengono limitati in alcun modo dalla garanzia di seguito riportata.

Questo prodotto è garantito per 3 anni a partire dalla data di acquisto. Il termine di garanzia ha inizio a partire dalla data di acquisto. Conservare lo scontrino di acquisto originale in buone condizioni. Questo documento servirà a documentare l'avvenuto acquisto.

Il prodotto da Lei acquistato dà diritto ad una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto. La presente garanzia decade nel caso di danneggiamento del prodotto, di utilizzo o di manutenzione inadeguati.

La prestazione di garanzia vale sia per difetti di materiale che per difetti di fabbricazione. La presente garanzia non si estende a parti del prodotto soggette a normale usura e che possono essere identificate, pertanto, come parti soggette a usura (p. es., le batterie), né a danni su parti staccabili, come interruttore, batterie o simili, realizzate in vetro.

**Gestione dei casi in garanzia**

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 388875_2107) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

**Assistenza**

IT **Assistenza Italia**
Tel.: 800790789
E-Mail: owim@lidl.it

HU

**Ápolási tippek**

A termék kiváló minőségű nemesacélból készült és mosogatógépben mosható.
Ennek ellenére javasolt a terméket kézzel tisztítani, így elkerülhetőek a mosogatógépen belüli károsodások, amelyeket az agresszív mosogatószerek tartós használata okoz.

**Általános ápolási tippek:**

- Minden használat után: A terméket azonnal tisztítsa hagyományos mosogatószerrel, folyó víz alatt. Más esetben az ételmaradékok megfogják az anyagot, elszínezéseket vagy rozsdásodást okozva. Ezért a terméket soha ne hagyja a túl sokáig tisztítás nélkül. Törölje szárazra a terméket egy puha ruhával.
- Ne használjon durva, vagy maró hatású tisztítószereket.
- Azonnal törölje szárazra a terméket, ne hagyja túl sokáig nedvesen.
- A terméken lévő foltok könnyedén, egy fém ápolószer segítségével (súrolóadalék nélkül) eltávolíthatók.
- A használati útmutatót őrizze meg egy biztonságos helyen.

**Tisztítás mosogatógépben:**

- Vegye figyelembe a mosogatógép használati útmutatójában leírtakat.
- Helyezze a terméket a többi közé a nyelével lefelé a kosárba, hogy a vízsugarak jól hozzáférjenek a terméken lévő szennyeződésekhez.
- A mosogatás után: Vegye ki a terméket a mosogatógépből, és ha szükséges, törölje szárazra.
- Ha ez nem lehetséges, nyissa ki a mosogatógép ajtaját egy résnyire, hogy a gőz távozhasson és a nedvesség ne ragadhasson be.

## Garancia

A terméket szigorú minőségi előírások betartásával gondosan gyártottuk, és szállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük. Ha a terméken hiányosságot tapasztal, akkor a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg Önt. Ezeket a törvényes jogokat a következőkben ismertetett garancia vállalásunk nem korlátozza.

A termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garanciális idő a vásárlás dátumával kezdődik. Kérjük, jól őrizze meg a pénztári blokkot. Ez a bizonylat szükséges a vásárlás tényének az igazolásához.

Ha a termék vásárlásától számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hiba merül fel, akkor a választásunk szerint a terméket ingyen megjavítjuk vagy kicseréljük. A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, nem szakszerűen kezelték vagy tartották karban.

A garancia az anyag- vagy gyártáshibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki azokra a termékrészekre, melyek normál kopásnak vannak kitéve és ezért fogyóeszköznek tekinthetők (pl. elemek), vagy a törékeny részekre sérülésére, pl. kapcsolók, akkuk, vagy üvegből készült részek.

**Garanciális ügyek lebonyolítása**

Ügyének gyors elintézhetősége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 388875_2107) a vásárlás tényének az igazolására.

Kéjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címoldaláról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, először vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

**Szerviz**

HU **Szerviz Magyarország**
Tel.: 0680021536
E-mail: owim@lidl.hu

SI

**Nasveti za nego**

Vaš izdelek je izdelan iz visokokakovostnega legiranega jekla in je primeren za pomivanje v pomivalnem stroju.
Kljub temu vam priporočamo, da izdelek čistite ročno, ter s tem preprečite poškodbe izdelka v pomivalnem stroju, ki se lahko postopoma pojavijo zaradi agresivnih čistilnih sredstev.

**Splošni nasveti za nego:**

- Po vsaki uporabi: Izdelek takoj očistite z običajnim sredstvom za pomivanje pod tekočo vodo. V nasprotnem primeru lahko ostanki živil napadejo material, kar povzroči obarvanja oz. rjo. Zaradi tega izdelka nikoli ne pustite dalj časa nepomitega. Posušite izdelek z mehko krpo.
- Preprečite uporabo agresivnih in abrazivnih čistilnih sredstev.
- Izdelek takoj posušite in ga ne pustite dalj časa mokrega.
- Madeže na izdelku boste brez težav odstranili s sredstvom za čiščenje kovine (brez dodatka smirka).
- Hranite navodila za uporabo na varnem mestu.

**Čiščenju v pomivalnem stroju:**

- Upoštevajte navodila za uporabo vašega pomivalnega stroja.
- Izdelek z ročajem obrnjenim navzdol vstavite v košaro, tako da lahko curki vode dobro dosežejo umazanijo na izdelku.
- Po zaključku pomivanja: Odstranite izdelek iz pomivalnega stroja in ga po potrebi posušite.
- Če to ni možno, nekoliko odprite vrata pomivalnega stroja, da lahko uhaja para in ne pride do zastoja vlage.

**Postopek pri uveljavljanju garancije**

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom:

Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite račun in številko izdelka (IAN 388875_2107) kot dokazilo o nakupu.

Številko izdelka najdete na identifikacijski ploščici, gravuri, naslovni strani v navodilih (spodaj levo) ali na nalepki na hrbtni ali spodnji strani.

Če pride do napačnega delovanja ali drugih pomanjkljivosti, se obrnite najprej na v nadaljevanju navedeni servisni oddelek po telefonu ali prek e-pošte.

Izdelek, označen kot okvarjen, lahko nato brez poštnine pošljete na navedeni naslov servisa, zraven pa priložite potrdilo o nakupu (blagajniški račun) in navedite, za kakšno pomanjkljivost gre in kdaj je nastala.

**Servis**

SI **Servis Slovenija**
Tel.: 080082034
E-Mail: owim@lidl.si

**Pooblaščeni serviser:**

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
NEMČIJA

Servisna telefonska številka: 080082034

**Garancijski list**

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščeni servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:
Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,
SI-1218 Komenda

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

IAN 388875_2107
**OWIM GmbH & Co. KG**
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-No.: HG08876
Version: 01/2022